

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

/ И.о. декана аграрно-технологического
факультета



Димогло А.В.

« 22 »

09

2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического
факультета



Бремеева О.В.

« 22 »

09

2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.О.03 «Иностранный язык» (французский)

на 2021/2022 учебный год

Направление

4.35.03.07 Технология производства и переработки
сельскохозяйственной продукции

Профиль

Технология производства и переработки
сельскохозяйственной продукции

Квалификация
бакалавр

Форма обучения
заочная

2021 ГОД НАБОРА

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (французский) разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 4.35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции» и основной профессиональной образовательной программы (учебного плана) по профилю подготовки «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции»

Составитель рабочей программы

Доцент кафедры иностранных языков  Абабий В.Н. _____

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков

« 24 » _____ 09 _____ 2021 г. протокол № 2 _____

И.о. зав. кафедрой-разработчика

« 24 » 09 2021 г.  Якубовская А.А., ст. преподаватель

Зав. выпускающей кафедрой

« 20 » 09 2021 г.  Пазяева Т.В., доцент

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются повышение стартового уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладения студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Достижение этой цели обеспечивается также и развитием и совершенствованием коммуникативных компетенций: речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной. Успешное овладение дисциплиной «Иностранный язык» студентами-специалистами способствует более полному формированию профессиональных и общекультурных компетенций в их сферах и видах деятельности за счет расширения возможностей использовать источники иноязычного происхождения и приобретенные ими навыки и умения общения на иностранном языке.

Задачами освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- заложить аспектную лингвистическую базу (фонетическую, грамматическую, лексическую) для активного владения языком;
- научить читать и понимать со словарем (без словаря) специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности;
- сформировать навыки разговорно-бытовой речи, научить участвовать в обсуждении тем по специальности; сформировать основы публичной речи (сообщения, доклады и т.д. с предварительной подготовкой);
- научить пониманию на слух устной (монологической, диалогической и полилогической) речи на бытовые, культурно-страноведческие, профессиональные темы;
- сформировать основные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки;
- научить основным приемам аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности;
- формирование умений построения целостных, связных и логичных высказываний (дискурсов) разных функциональных стилей в устной и письменной профессионально значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании;
- формирование умений использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком (стратегическая компетенция);
- формирование умений использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с социальными и культурными параметрами взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации (социолингвистическая компетенция);
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» (французский язык) относится к дисциплинам обязательной части Блока 1 ОПОП (Б1.О.03).

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию	ИД-1 УК-4 - Выбирает на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения,

	в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; ИД-2 ук-4 - Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках; ИД-3 ук-4 - Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; ИД-4 ук-4 - Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других, как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия; ИД-5 ук-4 - Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык и обратно
--	--	---

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятель ная Работа (СР)	
		Всего	Лекций (Л)	Практических Занятий (ПЗ)	Лаборатор ных Занятий (ЛЗ)		
1	2/72	14			14	58	
2	3/108	2			2	97	экзамен (9 часов)
Итого:	5/180	16			16	155	9

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

I семестр

№ разд.	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛЗ	
1.	Compartiment 1. Alphabet. Règles de lecture. Dialogues. Ma biographie et ma famille. Texte «Tiraspol». Comment saluer et répondre. Dresser un portrait. Phrases.	10			2	8
2.	Compartiment 2. De l'école à l'Université. Un cours de français. Ma journée de travail. Ma journée de repos. Mes vacances. Ma future profession.	10			2	8
3.	Compartiment 3. Les moyens de transport. La pollution. Protection de l'environnement.	10			2	8
4.	Compartiment 4. L'agriculture et l'agronomie en France et en Pridnestrovie. Vue d'ensemble. Paris – ville de rêve. La culture française et ses merveilles. Un regard à travers la France. Une page d'histoire.	10			2	8
5.	Compartiment 5. La nature de la France. Le relief et le climat. La flore et la faune. Développement des villes et des régions. Développement des villages. Développement de l'agriculture et de l'industrie en France.	10			2	8
6.	Compartiment 6. Le travail en France. Agriculture urbaine. Agriculture rurale. Principales activités agricoles.	10			2	8
7.	Compartiment 7. Le jardinage. Le blé et la vigne. La pharmacie vétérinaire. La viticulture	12			2	10
	Итого:	72			14	58

II семестр

№ разд.	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа(СР)
			Л	ПЗ	ЛЗ	
8.	Compartiment 8. Les innovations – garantie du progrès. Les institutions de recherche. Problèmes agricoles dans notre pays. Problèmes agricoles en France. Nouvelles voies de développement.	99			2	97
	Подготовка к сдаче экзамена	9				9
	Итого за 2 семестр:	108			2	97+9

		Всего:	180			16	155+9
--	--	---------------	------------	--	--	-----------	--------------

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные занятия

№ п/п	Номер раздела дисципли.	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно- наглядные пособия
Compartiment 1.				
1	1	2	Le français actuel. Comment saluer et répondre. Dresser un portrait. Phrases.	Раздаточный материал
Итого по разделу часов:		2		
Compartiment 2.				
2	2	2	De l'école a l'Université. Un cours de français. Ma journée de travail. Ma journée de repos. Mes vacances. Ma future profession.	Пресса
Итого по разделу часов:		2		
Compartiment 3.				
3	3	2	Les moyens de transport. La pollution. Protection de l'environnement.	Плакат
Итого по разделу часов:		2		
Compartiment 4.				
4	3	2	L'agriculture et l'agronomie en France et en Pridnestrovie. Vue d'ensemble	Пресса
Итого по разделу часов:		2		
Compartiment 5.				
5	5	2	La nature de la France. Le relief et le climat. La flore et la faune. Développement des villes et des régions. Développement des villages. Développement de l'agriculture et de l'industrie en France.	Презентация на компьютере
Итого по разделу часов:		2		
Compartiment 6.				
6	6	2	Le travail en France. Agriculture urbaine. Agriculture rurale. Principales activités	Раздаточный материал

			agricoles.	
Итого по разделу часов:		2		
Compartiment 7.				
7	7	2	Le jardinage. Le blé et la vigne. La pharmacie vétérinaire. La viticulture	Преца
Итого по разделу часов:		2		
Итого за 1 семестр:		14		
Compartiment 8.				
8	8	2	La médecine vétérinaire. Les innovations – garantie du progrès. Les institutions de recherche	пособие
Итого по разделу часов:		2		
Итого за 2 семестр:		2		
ИТОГО		16		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СР обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1.	Составление карточек с правилами фонетики и грамматики.	4
	2.	Составление устного рассказа о своей семье. Редактирование резюме для поступления в учебное заведение, на работу.	2
	3.	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.	2
Итого по разделу часов:			8
Раздел 2	1.	Составить ролевые игры и ситуации по специальности.	2
	2.	Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности.	2

	3.	Составление глоссария со специальной терминологией к тексту.	2
	4.	Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности.	2
Итого по разделу часов:			8
Раздел 3	1.	Перевод и анализ текста. Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	2.	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский .	2
	3.	Составить портфолио на тему «Достопримечательности Парижа»	2
	4.	Составить письменно план-маршрут посещения родного города.	2
Итого по разделу часов:			8
Раздел 4	1.	Перевод и анализ текста.	2
	2.	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	3.	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	4.	Написание статей с использованием компьютерных технологий	2
Итого по разделу часов:			8
Раздел 5	1.	Прочсть и проанализировать текст «Le système d'enseignement en France».	2
	2.	Составление плана текста. Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2
	3.	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	4.	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
Итого по разделу часов:			8
Раздел 6	1.	Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2

	2.	Составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи).	2
	3.	Работа с периодической печатью	2
	4.	Написание статей с использованием компьютерных технологий.	2
Итого по разделу часов:			8
Раздел 7	1.	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	2.	Подготовка к итоговой контрольной работе	2
	3.	Аннотирование и реферирование	2
	4.	Выполнение тестов и упр. по грамматике	2
	5.	Фонетический перевод	2
Итого по разделу часов:			10
Раздел 8	1.	Реферирование текстов проф. направленности	10
	2.	Аннотирование научных статей	10
	3.	Оформление портфолио	10
	4.	Исследование французских информ. Сайтов	10
	5.	Подготовка к итоговой контрольной работе	10
	6.	Реферирование текстов по специальности	10
	7.	Аннотирование статей по специальности	10
	8.	Домашнее чтение	10
	9.	Подготовка к итоговой КР	17
Итого по разделу часов:			97
		Подготовка к экзамену	9
ИТОГО:			155+9

Примечание: ДЗ - домашнее задание; СИТ — самостоятельное изучение темы, ИДЛ - изучение дополнительной литературы. Допускается использование других сокращений, при условии указания расшифровки под таблицей.

Вид занятия: лекция, практическая работа, самостоятельная работа и другие

Учебно-наглядные пособия: плакат, стенд, карточки с заданиями, раздаточный материал, методическое пособие, методические рекомендации.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые проекты и работы не предусмотрены ОПОП.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
1.	Основная литература	Grand-Clément O. Civilisation en dialogues. Niveau débutant.	2009		эл. версия	https://www.twirpx.com/files/science/languages/french/business/
2.		Grand-Clément O. Civilisation en dialogues. Niveau intermédiaire.	2009		эл. версия	https://www.twirpx.com/files/science/languages/french/business/
3.	Дополнительная литература	Régine Mérieux, Yves Loiseau. Latitudes 1. Méthode de français A1/A2. – Didier, Paris,	2009		эл. версия	https://www.twirpx.com/files/science/languages/french/business/
4.		Penfornis J.-L. Affaires.com. – Paris :CLE International	2008		эл. версия	https://www.twirpx.com/files/science/languages/french/business/
Итого по дисциплине: 0 % печатных изданий; 100% электронных						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

<http://discours.revues.org/3232>

<http://www.staff.uni-marburg.de/~bordelou/15.htm>

<http://monsu.desiderio.free.fr/atelier/freqverb.html>

<http://www.sculfort.fr/articles/orthographe/verbesfrequents.html>

<http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

<http://www.lexinter.net/>

<http://www.dictionarylawn.com/>

www.ccf-moscou.ru

info-france@ccf-moscou.ru

www.francomania.ru

www.edufrance.ru

<http://www.senglish.narod.ru/booksfrn.html#>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Dalida>

http://www.langinfo.ru/index.php?sect_id=1760

<http://www.languages-study.com/francais-themes.html>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий
приведены в ФОС дисциплины

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Доступ к сети Интернет, в компьютерный класс и библиотеку центра французской культуры во время контроля знаний, промежуточной или основной аттестации.

Текстовый раздаточный материал.

Аттестационные измерительные педагогические материалы.

Доступ к вузовскому библиотечному фонду, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки).

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

В процессе изучения дисциплины особое внимание уделяется оформлению официальных писем и документов. Основным критерием при оценивании делового письма является содержание, формат и структура, т. е. степень выполнения коммуникативной задачи. Следовательно, важно обращать внимание на соответствие письма теме и ситуации общения, указанной в коммуникативном задании, полноту раскрытия темы, использование определенного стиля речи (как правило, официального) в соответствии с указанной в коммуникативном задании ситуацией.

При подготовке студентов к написанию делового письма необходимо также обращать внимание на организацию текста, т.е. правильное разделение текста письма на абзацы, верное использование средств логической связи и общую логику письма. Для успешного овладения навыками письменной деловой речи важно следовать следующим рекомендациям: внимательно прочитайте задание и определите вид письма; найдите образец данного вида делового письма; вспомните структуру письма, оформление, речевые обороты, объем; напишите деловое письмо, учитывая все основные требования; перечитайте свою работу, обращая внимание на содержание, логику изложения, формат письма, лексику и грамматику.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью обучения иностранному языку. На этот вид работы отводится до 80% от общего объема часов по дисциплине «Деловой иностранный язык». На самостоятельное изучение выносятся задания, направленные на:

- развитие умений всех типов чтения (поискового, ознакомительного, изучающего, просмотрового);
- развитие навыков и умений подготовленной монологической речи (доклада, сообщения);
- поиск информации из различных источников с целью ее дальнейшего использования в письменной или устной форме;
- более глубокое знакомство с профессиональной информацией.

Самостоятельная работа может быть аудиторной (выполнение отдельных заданий на занятиях) и внеаудиторной (проводится индивидуально, парно или в группах).

Для выполнения самостоятельной работы используются:

1. Учебники и учебные пособия.
2. Мультимедийные средства: работа в лингафонном кабинете, компьютерном классе, в том числе с использованием обучающих программ и ресурсов сети Интернет (аудио, видеофильмов)
3. Аутентичные материалы.

Различаются краткосрочные и долгосрочные задания, требующие длительной подготовки.

К краткосрочным заданиям относятся:

1. Письменное выполнение грамматических упражнений
2. Письменный перевод деловой переписки.
3. Письменное реферирование текстов.
4. Воспроизведение профессионально-ориентированного текста в форме публичной речи (мини-доклады, сообщения).
5. Устное сообщение по профессионально-деловой тематике.

К долгосрочным заданиям относят работы, подготовленные на основе творческого поиска

и обработки информации:

1. Мультимедийная презентация по социокультурной тематике.
2. Доклад по профессионально-деловой тематике
3. Реферат
4. Проект, представленный (в зависимости от уровня подготовки студентов) в виде устного сообщения каждого из участников, мультимедийной презентации или письменной работы.

Данный вид деятельности предполагает самостоятельную работу студентов со словарями, справочниками, аутентичными материалами, подбор иллюстраций, использование Интернета для поиска нужной информации. По ходу подготовки проекта проводятся консультации и совместное обсуждение этапов работы.

9. Технологическая карта дисциплины

Курс 1

Семестр 1, 2

Группа АТ21ВР62ТП

Преподаватель – Абабий В.Н.

Преподаватели, ведущие лабораторные занятия – Абабий В.Н.

БРС не введена.